



Zama rất ngoan!

Zama is great!

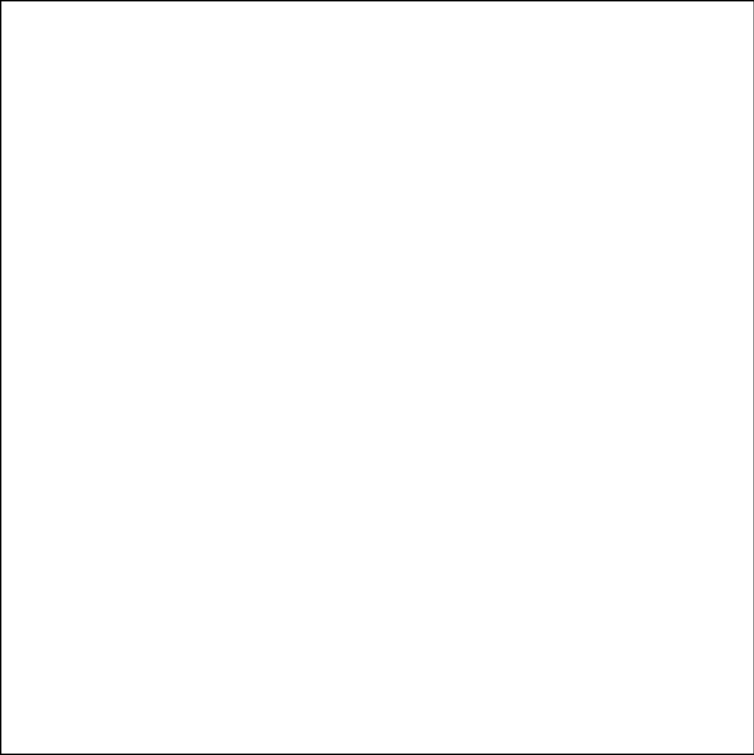
 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Phương Nguyễn

 2

 Tiếng Việt / English



Em trai tôi ngủ dậy rất trễ. Tôi ngủ dậy sớm,
bởi vì tôi ngoan!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!



Tôi là người mở cửa đón ánh mặt trời.

...

I am the one who lets in the sun.



Mẹ nói, “Con là ngôi sao buổi sáng của mẹ.”

...

“You’re my morning star,” says Ma.



Tôi tự tắm mà không cần ai giúp.

...

I wash myself, I don't need any help.



Tôi có thể chịu được nước lạnh và xà bông
màu xanh có mùi.

...

I can cope with cold water and blue smelly
soap.



Mẹ nhắc, “Đừng quên đánh răng nhé.” Tôi nói,
“Con thì không bao giờ.”

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply,
“Never, not me!”



Sau khi rửa ráy, tôi chào ông và dì, và chúc họ có một ngày tốt lành.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Sau đó, tôi tự mặc quần áo. Tôi nói, “Mẹ ơi, bây giờ con đã lớn rồi.”

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.



Tôi có thể xài nút áo và cột giày.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



Và tôi bảo đảm là em trai tôi biết hết tin tức trong trường.

...

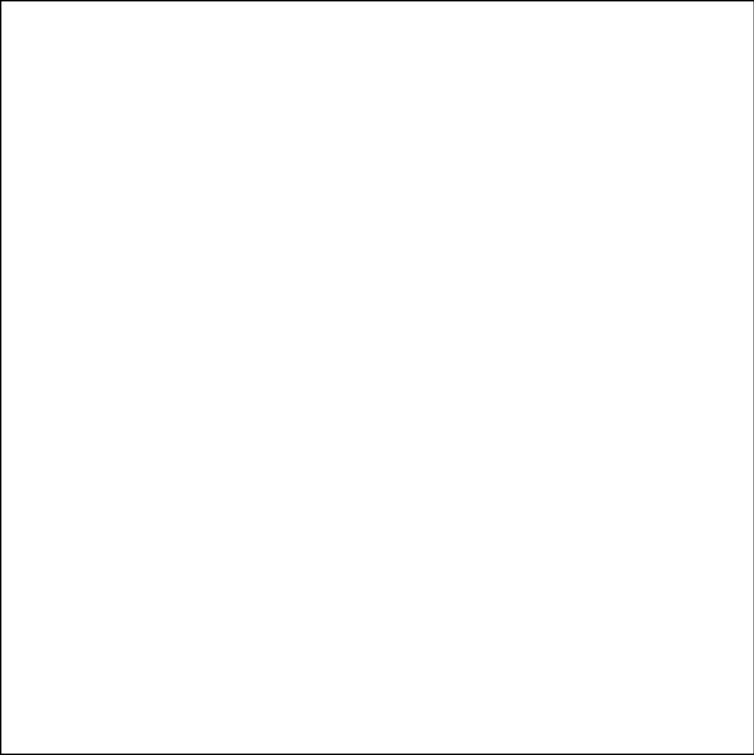
And I make sure little brother knows all the school news.



Mỗi ngày trong lớp, tôi đều cố gắng hết sức.

...

In class I do my best in every way.



Mỗi ngày tôi đều làm những điều tốt này.
Nhưng điều mà tôi thích nhất là chơi!

...

I do all these good things every day. But the
thing I like most, is to play and play!



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Zama rất ngoan!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Phuong Nguyen (vi)

